



BOTZ

Liebe Keramikfreunde, sehr verehrte Kunden,

haben Sie nicht auch Lust, sich in diese wunderschöne Werkstatt zu setzen und einfach zu Töpfern?

Auch nach mittlerweile 28 Jahren in der Keramik verbinde ich mit Ton und Glasur immer noch Muße, Sinnlichkeit und Freude an der Gestaltung. Und BOTZ macht es Ihnen leicht, ganz gleich ob Sie mit der Keramik anfangen, sie pädagogisch einsetzen, selbst Künstler oder Profi sind:

- alle BOTZ Produkte sind bleifrei und komplett kennzeichnungsfrei
- Flüssigglasuren stauben nicht
- Einfache Handhabung und tolle Farben
- BOTZ ist in über 34 Ländern im guten Fachhandel erhältlich

Wer gern weitere Tipps und Tricks rund um das Glasieren kennen lernen möchte schaut am besten mal auf unsere **BOTZ DVD**.

Alle Farben sind im neuen Katalog nun den Nummern nach geordnet, Besonderheiten zu einzelnen Farben sehen Sie - an Hand der Legende in der Umschlag-Lasche - leicht an den Piktogrammen unter den Abbildungen.

Neuentwicklungen sind die Farben „Orientblau“, „Barock“ und „Gloria“, interessante metallische Glasuren auf S. 17 und 4 neue Farben in der Serie Glimmer mit „zauberhaften“ Effekten (S. 23).

Besonders gespannt sind wir auf Ihre **Erfahrungen** mit BOTZ. Kontaktieren Sie uns über unsere homepage, über facebook oder rufen Sie uns einfach an, wir freuen uns auf Ihre Kritik, Ihre Fragen oder Anregungen!

Und vielleicht nehmen Sie sich gleich mal etwas Zeit und fangen einfach an. Es muß ja nicht unbedingt in einer eigenen Werkstatt sein, manchmal reicht auch der Küchentisch ...



Wir wünschen Ihnen auf jeden Fall viel Freude mit Ihrer Keramik!
Herzliche Grüße aus Münster
Ihr BOTZ Team und

Mechthild Spener

Chers amateurs de céramique, chers clients,

N'auriez-vous pas, vous aussi, envie de prendre place dans ce superbe atelier et de faire tout simplement de la poterie?

Même avec déjà 28 années dans le monde de la céramique, j'associe toujours l'argile et l'émail aux **loisirs**, à la **sensualité** et au **plaisir de créer**. BOTZ vous rend la tâche facile; peu importe si vous êtes débutant en céramique, si vous utilisez la céramique de manière pédagogique, si vous êtes artiste ou professionnel:

- tous les produits BOTZ sont sans plomb et ne sont pas soumis à l'obligation de marquage
- les émaux liquides ne font pas de poussière
- manipulation simple et couleurs superbes
- BOTZ est disponible dans les bons commerces spécialisés dans plus de 34 pays.

À celui qui désire recevoir plus de conseils et d'astuces sur les émaux, nous conseillons de regarder notre **DVD BOTZ**.

Toutes les couleurs figurant dans notre nouveau catalogue sont maintenant classées par ordre numérique. Les pictogrammes situés sous les illustrations vous permettent de voir aisément les particularités de chaque couleur, voir la légende sur le rabat de la jaquette.

Les nouvelles créations sont les couleurs «Barock» et «Oriental blue», «Gloria», des émaux métalliques intéressants à la page 17 et dans la série Glimmer, 4 nouvelles couleurs aux effets «ravissants» (p. 23).

Nous sommes très curieux de connaître **les expériences que vous avez faites** avec BOTZ. Contactez-nous sur notre site Internet, sur facebook ou appelez-nous tout simplement. Nous attendons avec intérêt vos critiques, vos questions ou vos suggestions!

Et peut-être, prendrez-vous juste maintenant un peu de votre temps pour commencer tout simplement. Il n'est absolument pas indispensable d'avoir son propre atelier; la table de la cuisine fait parfois l'affaire. Nous vous souhaitons en tout cas beaucoup de plaisir avec votre céramique! Sincères salutations de Münster
Votre équipe BOTZ et

Mechthild Spener





VERARBEITUNG

BOTZ Flüssigglasuren 1020° – 1060°C

(Besonderheiten zum Programm Steinzeug entnehmen Sie bitte den Seiten 30–33).

BOTZ Flüssigglasuren erhalten Sie in Dosen zu 200 ml und 800 ml (Einfüllmenge) – direkt gebrauchsfertig. Sie sind sehr ergiebig – 800 ml entsprechen ca. 1,4 kg angerührter Pulverglasur.

Glasur kräftig umrühren und mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt.

Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen.

Die Glasur ist bald griffest, d.h. Sie können Ihre glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren. Lassen Sie die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen. Optimal: Ein Tag Trockenzeit.

Für fast alle BOTZ Flüssigglasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C. Mit einer Haltezeit von 10–20 min brennen die Glasuren glatter aus und viele Effekte verstärken sich.

ACHTUNG: Besonderheiten die bei einer Glasur von den allgemeinen Hinweisen abweichen stehen gesondert unter der Artikel-Nummer auf dem Dosenetikett.

TIPP: Zum Auftragen der Glasuren nehmen Sie am besten einen festen Borstenpinsel, wie wir ihn bei allen Mustern benutzt haben. Wollen Sie eine Glasur mal tauchen oder gießen, können Sie die Glasur mit ca. 25% Wasser verdünnen. Zum Spritzen eignen sich nur Glasuren ohne Specks.

WICHTIG: Während des Brennens den Brennraum gut belüften. Ofenabgase müssen direkt ins Freie abgeleitet werden. Wir empfehlen, für Ess- und Trinkgeschirr keine matten, stark metallischen oder crackelierte Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacksbeeinträchtigungen kommen.

Für alle BOTZ-Glasuren gilt: sie sind kennzeichnungsfrei, das heißt sie sind bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffe in einer Konzentration, die nach der Gefahrstoffverordnung zu kennzeichnen wären.

FARBEN: Aus drucktechnischen Gründen kann es bei den Abbildungen im Prospekt zu leichten Abweichungen von den Originalmustern kommen. Für unterschiedliche Brennergebnisse können Ofenatmosphäre, Tonzusammensetzung, Brennführung und Auftragsart verantwortlich sein.

WARNHINWEIS: Bitte beachten Sie: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Nach dem Glasieren sorgfältig Hände waschen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

MISE EN OEUVRE

Pour la mise en œuvre des émaux liquides

1020° – 1060° de BOTZ (Veuillez vous reporter aux pages 30–33 pour les particularités du programme grès).

Les émaux liquides BOTZ sont disponibles en conditionnement de 200 ml et de 800 ml (quantité de remplissage) et prêts à l'emploi. A grand rendement, 800 ml correspondent à environ 1,4 kg d'émail en poudre en suspension.

Bien remuer l'émail et appliquer à l'aide d'un pinceau à poils (p. ex. BOTZ 9005) la première couche d'émail sur la pâte dépoluée et exempte de matières grasses. Bien qu'ils peuvent avoir une consistance différente, chaque émail est mis au point.

Après le séchage, appliquer la deuxième couche dans le sens croisé, éventuellement une troisième couche en fonction de l'épaisseur.

Peu de temps après, l'émail est manipulable, c'est à dire vous pouvez toucher sans problème votre céramique émaillée et la transporter au four. Laissez sécher à fond votre émail avant la cuisson: Optimal: une journée de temps de séchage.

Pour pratiquement tous les émaux liquides BOTZ, la température idéale de cuisson est de 1050°C. Avec un temps de maintien de 10 à 20 min., la cuisson des émaux est plus lisse et de nombreux effets sont accentués.

ATTENTION: Lorsque les particularités d'un émail s'écartent des indications générales, ses particularités sont indiquées séparément sous le numéro de l'article figurant sur l'étiquette de la boîte.

AVIS: Pour appliquer des émaux BOTZ, utilisez de préférence un pinceau à poils ferme tel que nous l'avons utilisé pour tous nos échantillons. Si vous souhaitez appliquer des émaux par trempage ou coulage, vous pouvez les diluer à l'eau à 25%. Seuls les émaux sans pépites de couleur se prêtent à la pulvérisation.

IMPORTANT: Bien ventiler l'atelier pendant la cuisson. Evacuer les émissions du four directement à l'extérieur. Nous recommandons de ne pas utiliser des émaux mats, à grande part métallique ou craquelés pour de la vaisselle et des récipiens pour boire. Ils pourraient conduire à des pollutions bactériologiques et entraver le goût.

Valable pour tous les émaux: ils ne nécessitent pas de marquage, c'est à dire ils sont sans plomb et ne contiennent pas de matières dangereuses exigeant un marquage selon le règlement pour matières dangereuses.

COULEURS: Pour des raisons de technique d'impression, les illustrations dans le prospectus peuvent s'écarter légèrement des échantillons originaux. L'atmosphère du four, la composition de l'argile, le déroulement de cuisson et le mode d'application peuvent contribuer à ce que les résultats de cuisson soient différents.

ATTENTION: Merci de respecter tout de même: Ne pas manger, boire ou fumer pendant le travail. Bien laver les mains après l'application d'émaux. Ne laisser travailler les enfants avec des émaux que sous surveillance. Conserver des émaux hors de portée des enfants.



IMPRESSUM / IMPRINT

BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Tel. 0049(0)-251-65402
Fax 0049(0)-251-663012
Mail info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

GRAFIK-DESIGN+FOTOGRAFIE

©Gnegel & Küdde, Designer AGD
D-48151 Münster
www.gnegel-kuedde.de

Fotografie Seite 2–3 von Barbara Stahr,
Seite 20 „Feuer“ von Klaus Marzi
Photograph page 2–3 by Barbar Stahr,
page 20 „Fire“ by Klaus Marzi

DRUCK

Sigma Druck
D-48565 Steinfurt

BOTZ

Wir unterstützen **pro filia!**

Der als gemeinnützig anerkannte Verein gibt in Nepal benachteiligten Mädchen die Chance auf ein selbstbestimmtes Leben.
www.profilia.eu

Nous soutenons **pro filia!**

L'association reconnue d'utilité publique aide des jeunes filles défavorisées au Népal à décider librement de leur avenir.

www.profilia.eu

SEITE INHALT

- 2 Vorwort
- 3 Verarbeitung
- 4 Keine Angst vor der Keramik
- 6 BOTZ Flüssigglasur
- 20 BOTZ Flüssigglasur Raku-Technik
- 22 BOTZ Glimmer
- 24 BOTZ Engoben
- 26 BOTZ Unidekor
- 30 BOTZ Steinzeug
- 33 BOTZ Steinzeug mit SPS
- 34 BOTZ PLUS
- 35 BOTZ Tonabscheider
- 36 Produktübersicht

PAGE SOMMAIRE

- 2 Mise en oeuvre
- 3 Préface
- 4 BOTZ Émaux liquides
- 13 BOTZ Émaux liquides à l'école
- 18 BOTZ Émaux liquides et Raku
- 20 BOTZ Glimmer
- 22 BOTZ Engobes
- 24 BOTZ Unidekor
- 28 BOTZ Grès
- 32 BOTZ Grès et SPS
- 33 BOTZ PLUS
- 35 BOTZ Collecteur d'argile
- 35 Index
- 36 Aperçu des produits



Die BOTZ DVD ist im guten Fachhandel erhältlich.

Le BOTZ DVD est disponible dans le bon commerce spécialisé.



Damit Sie die Besonderheit einer Glasur auf den ersten Blick erkennen, haben wir kleine Piktogramme entwickelt, die Sie auf den folgenden Seiten jeweils unter den Glasurmustern finden.

Les pictogrammes que nous avons développé et que vous trouverez sous chaque illustration vous permettent de reconnaître au premier coup d'œil la particularité des différents émaux:

-  glänzend
brillant
-  matt
mat
-  seidenmatt
mat soyeux
-  seidenglänzend
brillant soyeux
-  halbttransparent
semi-transparent
-  empfohlen für Tafelgeschirr
recommandé pour services de table
-  neigt zum Laufen
tend à couler
-  neigt stark zum Laufen
tend fortement à couler
-  dunkler auf rotem und schwarzem Ton
plus foncé sur de l'argile rouge + noir
-  neigt zu Cracks
tend à craqueler
-  1040 kann nur bis 1040°C gebrannt werden
température de cuisson à seulement 1040°C
-  1100 kann bis 1100°C gebrannt werden
température de cuisson jusqu'à 1100°C
-  Raku geeignet
Adapté à la méthode Raku

Keine Angst vor der Keramik!

Einfach mit dem Töpfern anfangen? Ja, gönnen Sie sich diese schöne haptische Grunderfahrung!
In einer Zeit, die durch virtuelle Erfahrungen am Computer geprägt ist und der Austausch schon von Schulkindern untereinander stark im Internet stattfindet fehlt vielen nur der Mut zur Begegnung mit der eigenen Kreativität. Dabei ist gerade sinnliches Greifen, Berühren und Formen wichtig für das Basisverständnis von Körper und Raum. Der plastische Grundstoff Ton scheint hierfür ideal: Ton ist natürlich, günstig und von Kindern und Erwachsenen leicht zu bearbeiten. Auch die farbige Gestaltung ist mit BOTZ Glasuren und Engoben denkbar einfach: die Glasuren sind leicht mit dem Pinsel aufzutragen und haften fest auf dem Objekt, so dass der Transport zum Ofen gut gelingt. Während Pulverglasuren durch auftretende Feinstäube die Atemwege belasten können, sind BOTZ Glasuren dagegen flüssig und stauben also nicht!
Entdecken Sie die Freude am eigenen Gestalten und an unseren tollen Farben, denn: Töpfern macht einfach Spaß!

Ne pas avoir peur de la céramique

Commencer simplement à faire de la poterie? Oui, offrez-vous cette belle expérience tactile élémentaire!
À une époque caractérisée par des expériences virtuelles sur ordinateur et à laquelle les échanges entre écoliers ont déjà lieu en grande partie sur Internet, il manque à un grand nombre de personnes le courage de se trouver face à leur propre créativité. Et pourtant, la perception sensorielle, saisir, toucher et former, est importante pour une compréhension élémentaire du corps et de l'espace. En tant que matière première plastique, l'argile est idéale pour cela: elle est naturelle, avantageuse et elle est facile à travailler pour les grands comme pour les petits. La décoration par les couleurs est aussi très facile grâce aux émaux et engobes BOTZ: les émaux sont simples à appliquer au pinceau et adhèrent bien sur l'objet, facilitant ainsi le transport jusqu'au four. Tandis que les émaux en poudre risquent d'encombrer les voies respiratoires de par les fines poussières qu'ils dégagent, les émaux BOTZ sont liquides et ne produisent donc aucune poussière!
Découvrez le plaisir de la création personnelle et celui de travailler avec nos superbes couleurs, car faire de la poterie est tout simplement un plaisir!

Keramik und Fotografie:
Keramikwerkstatt Barbara Stahr, Münster



Emma, Foto: Mechthild Spener



Keramik und Fotografie:
Tina Binder · Grafenau
www.tinabinder-keramikbedarf.de



Emma Spener · Münster



Glasurenmalereien von Claudia Michels · Münster
Peintures aux émaux de Claudia Michels · Münster
www.argile-agile.de



gebrannt bei 1020°C
fired at 1020°C

Fabiano Johnsen · GHS Lotte



Roman Joppe · GHS Lotte



Fabiano Johnsen · GHS Lotte



Ann-Katrin Finsterwalder · GHS Lotte



Cordelia M. Heintze · Leipzig · cmh.keramik@web.de



Schöne Ergebnisse aus dem Kunstunterricht
in den Klassen 7, 8, 9 und 10 der GHS Lotte.
Lehrerin: Dorothee Küdde

Les beaux résultats du cours d'arts plasti-
ques dans les classes 7, 8, 9 et 10 de l'école
secondaire élémentaire à Lotte (Allemagne).
institutrice: Dorothee Küdde





9101 Weiß
Glossy white



9102 Transparent
Glossy transparent



9103 Lindgrün
Linden green



9104 Cognac
Cognac



9105 Dunkelbraun
Dark brown



9106 Transparent
High gloss transparent



9107 Weiß matt
White matt



9108 Transparent matt
Transparent matt



9221 Vogelei
Beige fleck



9222 Granitbraun
Brown granite



9224 Aventurin
Aventurine



9225 Mittelblau
Bright blue



9341 Lehm Braun
Honeycomb



9342 Wasserblau
Aqua



9343 Flaschengrün
Bottle green



ACHTUNG: Transparent von BOTZ immer sehr dünn auftragen, sonst milchig!

Auftragsdicke, Temperatur oder Ofenatmosphäre können u.a. das Brennergebnis beeinflussen.

ATTENTION: Transparent de BOTZ est à appliquer systématiquement en couches très fines, sinon blanc laiteux!

L'épaisseur d'application, la température ou l'atmosphère du four peuvent en autres influencer le résultat de cuisson.



9224

9224 Aventurin neigt zum Laufen, zeigt dann aber ihren typischen Effekt am schönsten, z.B. in Schalen.

9224 Aventurin tend à couler, montre cependant son effet typique au mieux p. ex. dans des coupes.



9344 Olivgrün
Olive



9345 Hollandblau
Dutch blue



9346 Antikweiß
Antique white



9348 Frühlingsgrün
Spring green



9349 Maisgelb
Bright yellow



9350 Sommerblau
Summer blue



9351 Craquelé transp.
Clear crackle



9352 Craquelé türkis
Turquoise crackle



[NEU] 9353 Orientblau
Oriental blue



9361 Buttergelb
Butter



9362 Babyrosa
Baby pink



9363 Tabakbraun
Tobacco



9364 Nussbraun
Hazel



9365 Lederbraun
Leather



9366 Muscheltürkis
Turquoise



9367 Brombeerrot
Mulberry



9368 Fliederblau
Pale Lilac



9369 Primelrosa
Primula pink



9370 Babyblau
Baby blue



9371 Pistaziengrün
Pistachio



9372 Schilfgrün
Sedge green



9373 Jadegrün
Jade



9374 Melonenrot
Watermelon



9375 Französischblau
French blue



9376 Apfelgrün
Apple green

Craqueléglasuren dünn (1–2 mal) auftragen. Brennen bei ca. 1050°C. Nach dem Abkühlen Risse mit Tusche oder starkem Tee einfärben. Für ein grobes Netz bald einfärben, für feineres Craquelé bis zu einer Woche warten.

Appliquer les émaux craquelés en couches fines (1 à 2 fois). Cuire à env. 1050°C. Après le refroidissement, teinter les fissures à l'encre ou au thé fort. Teinter rapidement pour obtenir un filet grossier et attendre jusqu'à une semaine pour avoir un craquelé plus dense.



9352

— 4021 + 9352



9361

9371



9353

9353 mit Tusche eingefärbt
coloured with Ink

TIPP: Falls eine Glasur länger offen steht und eintrocknet: nur etwas Wasser zufügen und kräftig rühren.

CONSEIL: Au cas où votre émail reste ouvert un peu plus longtemps et sèche, il suffit de rajouter un peu d'eau et de bien remuer.



9377 Fichtengrün
Fir tree green



9378 Dschungelgrün
Jungle green



9379 Kanarigelb
Canary yellow



9380 Marinablau
Marine blue



9381 Royalblau
Royal blue



9448 Himmelblau
Sky blue



9449 Sonnengelb
Sunshine yellow



9450 Transpünktchen
Transparent speckled



9454 Petrol
Petrol



9455 Atlantik
Atlantic



9456 Granitblau
Granite blue



9457 Herbstblaubraun
Autumn blues



9461 Moosgrün
Moss green



9464 Kastanienbraun
Chestnut



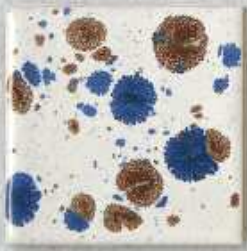
9470 Bärenfell
Bear skin

verbesserte
Rezeptur
improved
formula



Schimpanse · Patrick Tenambergen





9472 Casablanca  
Casablanca



9474 Smaragdglimmer  
Emerald glimmer



9475 Tigerauge  
Chameleon



9476 Kornblume  
Cornflower



9477 Malve  
Mauve



9479 Hautfarbe   
Flesh



9480 Mandarin   
Mandarin



9481 Terra  
Terracotta



9482 Elfenbein 
Ivory



9483 Friesischblau  
Flemish blue



9485 Karottenrot   
Carrot



9486 Kürbisorange   
Pumpkin



9487 Gelb matt  
Yellow matt



9488 Grün matt  
Green matt



9489 Schwarz matt  
Black matt



Klare opake Farbtöne im neuen Trend: innovative Glasurentwicklung verbindet hier Leuchtkraft mit erstklassiger glänzender Oberfläche. Alle Farben sehr intensiv auch auf dunklen Tönen, sie schmelzen besonders glatt aus und neigen auch im höheren Brennbereich bis 1100°C nicht zum Abfließen.

Teintes claires opaques en vogue: un développement innovatif d'émaux unie luminosité et surface brillante de première qualité. Toutes les couleurs sont très intenses également sur des argiles foncées. Une fois fondues, elles sont particulièrement lisses et également dans la fourchette de cuisson allant jusqu'à 1100°C, elles n'ont pas tendance à couler.

9596, 9597, 9606 und 9607 neigen zum Laufen, trotzdem bitte dick auftragen.

9596, 9597, 9606 et 9607 ont tendance à couler, à appliquer malgré tout en couche épaisse s.v.p.



Auf gekauften, bereits glasierten Irdenware-Tellern, Schalen oder einfachen Fliesen schmelzen BOTZ Glasuren glatt ein bei ca. 1050°C.

Les émaux BOTZ fondent à environ 1050°C sur des pièces de céramique achetées déjà émaillées, telles des assiettes, des coupes ou de simples carreaux.

Viele glänzende opake Glasuren lassen sich wunderbar ineinander streichen, hier ähnliche Orange-Töne und kontrastierende Farben. Scherben vorher wässern.

Nombreuses sont les couleurs d'émaux opaques brillantes que l'on peut admirablement appliquer les unes sur les autres. Voici des tons orangés semblables et contrastants. Humidifier au préalable la pâte.





9611



9347

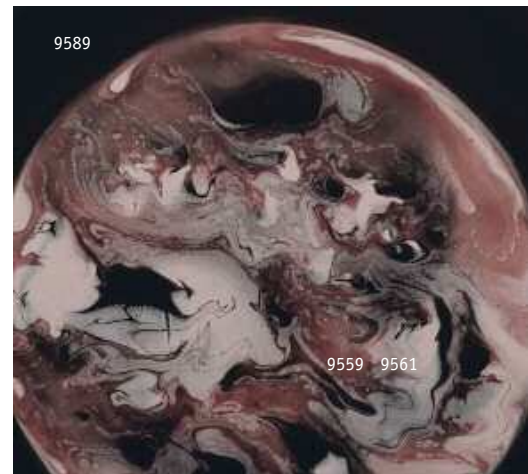
9486

9379



9101

9380



9589

9559 9561

BOTZ Flüssigglasuren eignen sich hervorragend für spannende traditionelle Federzug- und Marmoriertechniken auf nur geschrühter oder bereits glasierter Keramik, auf selbst erstellter oder gekaufter Töpferware!

Les émaux liquides BOTZ se prêtent de manière idéale aux passionnantes techniques traditionnelles de l'engobage que ce soit sur des céramiques à demi-cuisson (biscuit) ou déjà émaillées, sur des poteries achetées ou faites soi-même!



9490 Braun matt  
Brown matt



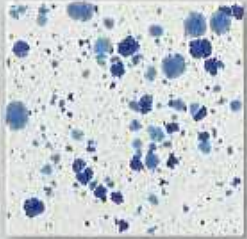
9491 Blau matt  
Blue matt



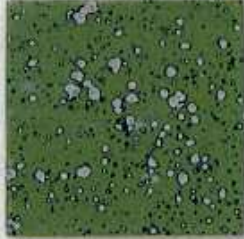
9501 Karneval  
Carnival



9502 Konfetti  
Confetti



9503 Eisblume  
Frosty



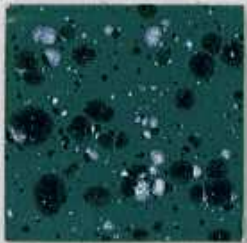
9504 Irischgrün  
Irish green



9505 Titanschwarz  
Titan black



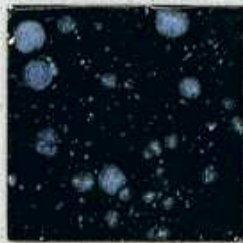
9506 Blaue Wolke  
Blue clouds



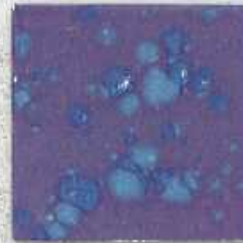
9507 Efeu  
Ivy



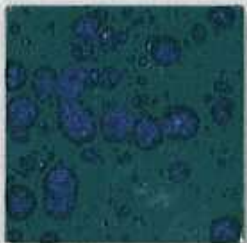
9508 Weihnachtsstern  
Christmas star



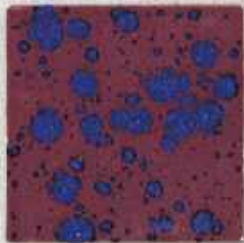
9509 Polarnacht  
Polar night



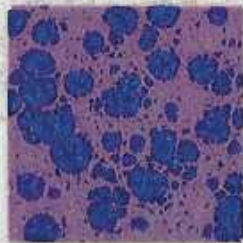
9510 Lavendel  
Lavender



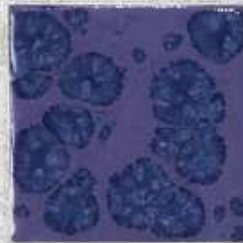
9511 Tiefsee  
Deep sea



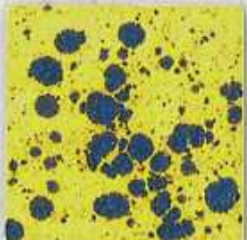
9512 Wildkirsche  
Wild cherry



9513 Anemone  
Anemone



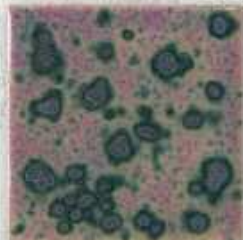
9514 Herbstaster  
Autumn fruits



9515 Stiefmütterchen  
Pansy



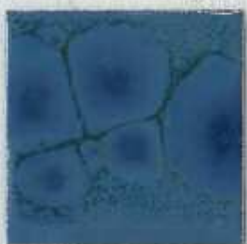
9516 Lila  
Lilac



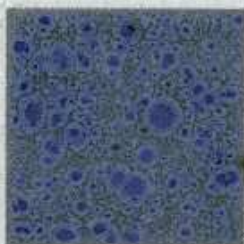
9517 Heidekraut  
Scotch heather



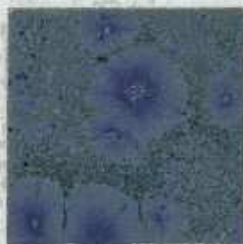
9518 Pfauenauge  
Peacock butterfly



9520 Wasserfall  
Waterfall



9521 Picassoblau  
Picasso blue

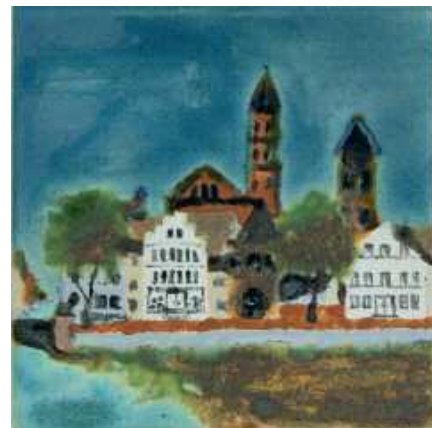


9522 Rittersporn  
Galaxy blue



9523 Pinienwald  
Pinewood





Hildegard Klück
Glasurenmalerei 15 x 15 cm
Peinture émail sur plaque 15 x 15 cm



Gustav Weiß „Erholung“ 2005
Glasurenmalerei auf Terrakottaplatte 30 x 30 cm.
Peinture émail sur plaque en terre cuite 30 x 30 cm.



9516

creativ-keramikwerkstatt@gmx.de



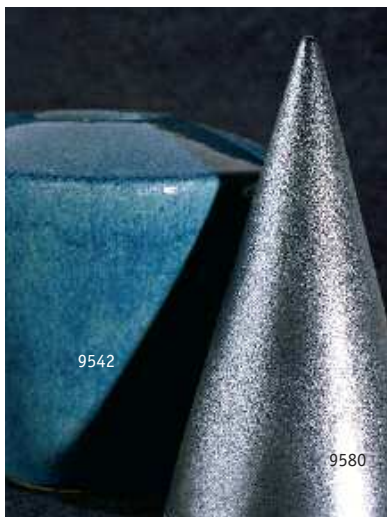
9520

9521



Gustav Weiß „Lektüre“ 2005
Glasurenmalerei auf Terrakottaplatte 30 x 30 cm.
Peinture émail sur plaque en terre cuite 30 x 30 cm.

www.gustav-weiss.de



Für ein glänzendes Gold: dick auftragen,
locker setzen, nicht über 1040°C brennen!

ACHTUNG: Sauerstoff zuführen!

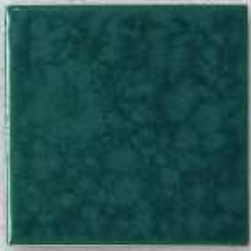
Pour obtenir un or brillant: application en
couche épaisse, chargement du four aéré,
pas de cuisson à plus de 1040°C!

ATTENTION: Apport d'oxygène indispensable!

Die Glasur 9544 Barock kann sogar im Steinzeugbereich
gebrannt werden, 9545 Gloria wird golden bei 1020°C,
bei 1050°C eher rötlich.

L'émail Barock peut même être cuit à la température du grès.
Gloria prend un éclat doré à partir de 1020° C et une teinte
plutôt rougeâtre à partir de 1050°C .





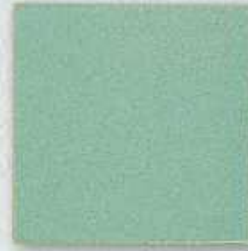
9524 Grüne Allee ☞ 1100
Green avenue



9525 Blütenwiese ☞ 1100
Meadow blossom



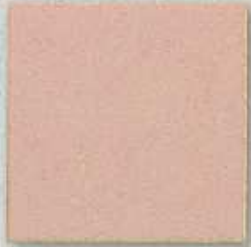
9526 Champagner ☞ ☐ 1100
Champagne



9527 Lagune ☞ ☐ 1100
Lagoon



9528 Mandelblüte ☞
Almond blossom



9529 Rosenquarz ☞ 1100
Rose crystal



9530 Rosa Marmor ☞ 1100
Rose marble



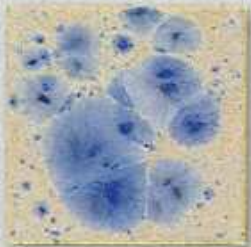
9531 Winterfeld ☞ 1100
Winter meadow



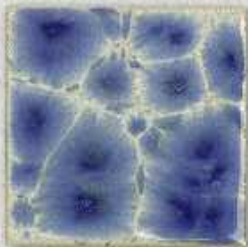
9532 Ginster ☞ 1100
Lemon sorbet



9533 Eisenstein ☞ ☐ ☐
Ironstone



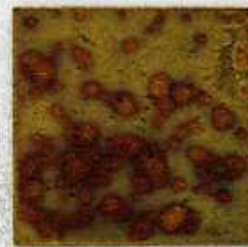
9535 Mairegen ☞
May rain



9536 Cumulus ☞
Cumulus



9537 Mistral ☞
Mistral



9538 Glanzocker ☞ ☐ ☐
Glossy ochre



9539 Goldaventurin ☞ ☐ ☐
Gold aventurine



9540 Morgentau ☞
Morning dew



9541 Goldglasur ☞ ☐ ☐ ☐ 1040
Glossy gold



9542 Blau-effekt ☞ ☐
Blue effect



9543 Spiegelglasur ☞ ☐ ☐ 1100
Mirror glaze



[NEU] 9544 Barock ☞ 1100
Baroque



[NEU] 9545 Gloria ☞ 1100
Gloria



9558 Kiesel ☞ ☐ 1100
Pebble



9559 Kirschrot ☞ ☐ ☐ 1100
Cherry red



9561 Rosa ☞ ☐ ☐ 1100
Pink



9562 Aubergine ☞ ☐ ☐ 1100
Aubergine



9563 Nachtblau ☞ ☐ ☐ 1100
Midnight blue



9564 Violett ☞
Violet



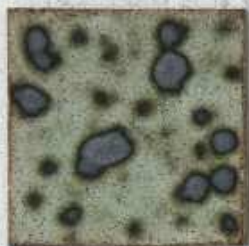
9565 Kristalltürkis ☞ ☐ ☐ ☐
Crystal turquoise



9568 Blaigrün gespr. ☞ ☐ ☐ ☐ 1100
Blue green speckle



9569 Sternenhimmel ☞ ☐ ☐ ☐ 1100
Starry sky



9571 Steinbraun gespr.
Speckled stone brown



9575 Schwarzgold
Black gold



9576 Kupfergold
Copper gold



9577 Reptil
Reptile



9578 Vanille
Vanilla



9579 Blauschwarz
Blue black



9580 Silberschwarz
Silver black



9582 Krokodil
Crocodile



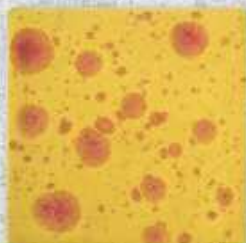
9589 Schwarz
Black



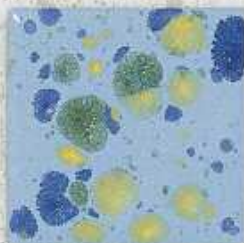
9590 Mauritius
Mauritius



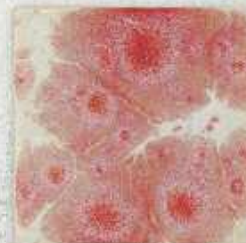
9591 Stahlblau
Steel blue



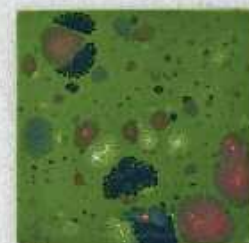
9592 Sommeraster
Summer aster



9593 Winterzauber
Winter magic



9594 Morgenrot
Sunrise



9595 Waldwiese
Forest meadow





9596 Sonnenfeuer ☉ 🔥
Blazing yellow



9597 Flammengrün ☉ 🔥
Snake green



9601 Signalrot ☉ 🔥 🔥
Signal red



9602 Feuerrot ☉ 🔥 🔥
Fire red



9603 Rosenrot ☉ 🔥 🔥
Rose red



9604 Orange ☉ 🔥 🔥
Orange



9605 Rot gepunktet ☉
Speckled red



9606 Lava ☉ 🔥
Lava



9607 Koralle ☉ 🔥
Coral red



9608 Harlekin ☉
Harlequin



9609 Tropenfeuer ☉ 🔥 🔥
Tropical



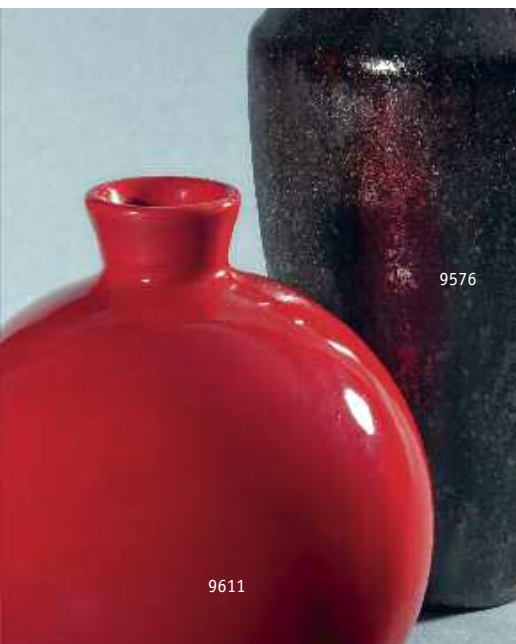
9610 Rotorange ☉ 🔥 🔥
Red orange



9611 Lackrot ☉ ☐ 🔥
Pillar box red



9612 Rot matt ☐ 🔥 🔥
Red matt



9611

9576



9597

9596



9608

Bei den Rottönen bitte beachten:
9601 – 9604, 9610: dick auftragen,
locker setzen, nicht über 1040°C
brennen!
9606, 9607, 9596 und 9597:
Sauerstoff im Brand zuführen!

Pour les coloris rouges, veuillez tenir
compte des informations suivantes:
9601 – 9604, 9610: appliquer en
couche épaisse, sans serrer, ne pas
cuire au-dessus de 1040°C!
9606, 9607, 9596 und 9597: ajouter
de l'oxygène lors de la cuisson!



Flüssigglassuren im Rakubrand
cuisson raku

9607

9606

9343

9225



Flüssigglassuren im Rakubrand
cuisson raku

9225

9349



9565 gebrannt
im Rakubrand
9565 cuisson
raku

9449 gebrannt
im Rakubrand
9449 cuisson
raku

Rosa Maria Wolfrum · Hof

Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de



9606 gebrannt
im Rakubrand
9606 cuisson
raku

RAKU-TECHNIK MIT BOTZ-GLASUREN

RAKU! Für diese spannende keramische Technik zwischen Feuer und Wasser können Sie einige der BOTZ Glasuren aus dem 1050°C Programm hervorragend verwenden. Tragen Sie die Glasur nicht zu dick auf (nur 1–2 mal), brennen Sie im Rakuofen bis ca. 1020°C. Mit der Rakuzange glühend aus dem Ofen nehmen, an der Luft abkühlen lassen, bis es „klirrt“ und Risse entstehen, dann in Sägespänen reduzieren und in Wasser abwaschen. Die Craquelé-Bildung können Sie durch Anpusten der Glasur und durch eine glatte Tonoberfläche fördern.

ACHTUNG: Farbe, Laufeigenschaft und Oberfläche wird bei dieser Technik vom Original abweichen, die Reduzierung kann die Farbgebung stark verändern.

Raku-geeigneten Glasuren sind mit dem Symbol  gekennzeichnet.

TECHNIQUE RAKU AVEC ÉMAUX BOTZ

RAKU! Certains des émaux BOTZ du programme 1050°C se prêtent parfaitement à cette technique intéressante qui se situe entre le feu et l'eau. Appliquez l'émail en couches pas trop épaisses (seulement 1 – 2 fois), cuire au four Raku jusqu'à env. 1020°C. Sortez le support ardent du four à l'aide de la pince Raku, laissez refroidir à l'air ambiant jusqu'à ce que ça craquèle. Réduisez ensuite dans la sciure et rincez à l'eau. Vous pouvez augmenter la formation de craquelés en soufflant sur l'émail et à l'aide d'une surface d'argile lisse.

ATTENTION: avec cette technique, la couleur, la qualité de coulement et la surface s'écarteront de l'original, la réduction pouvant modifier fortement la coloration.

Les émaux adaptés à la technique Raku sont marqués du symbole .



BOTZ-Glimmerglasuren, die neue Generation von Flüssigglasuren für den Brennereich 900°–1060°C

- zum Abdichten von Gefäßen
- als Sinterengobe
- für leuchtende Dekoreffekte
- kinderleichte Handhabung

Emaux à effet scintillant de BOTZ - la nouvelle génération d'émaux liquides pour une température de cuisson allant de 900 à 1060°C

- pour l'étanchéification de récipients
- comme engobe fritté
- pour des effets décoratifs lumineux
- manipulation enfantine

Vor der Verarbeitung rühren Sie die Glimmerglasur gut durch. Dann tragen Sie mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Schicht auf den geschrühten Scherben auf. Ideal ist eine Schrüttemperatur ab 1000°C, um spätere Blasenbildung zu vermeiden. Nach dem Antrocknen pinseln Sie die zweite Schicht auf und – je nach individueller Auftragsdicke – eine dritte Schicht. Nach dem Durchtrocknen der Glasur werden die **Glimmer** für den speziellen Glimmereffekt mit einem leicht feuchten Tuch **freigewischt**, mit etwas Druck in kreisenden Bewegungen. Brennen können Sie von 900°C bis 1060°C. Der Glitzereffekt ist bei 900°C besonders schön, die Farbintensität allerdings erreichen die meisten Glasuren erst um die 1040°C. Besonders leuchtende, glänzende Farben erhalten Sie durch Überglasieren mit Transparent, z.B. BOTZ 9106. Glimmerglasuren sind **untereinander mischbar**. Besonders schöne Pastelltöne erhalten Sie mit 9131 Weiß Glimmer.

Il faut que l'émail à effet scintillant soit bien remué avant d'être mis en œuvre. Appliquez ensuite à l'aide d'un pinceau à poil (p.ex. BOTZ 9005) la première couche sur la pâte dégourdie. La température idéale pour la cuisson biscuit est à partir de 1000°C pour éviter ultérieurement une formation de bulles.

Après le séchage, appliquez au pinceau la deuxième couche et suivant le type d'application une troisième couche.

Après avoir laissé sécher à fond l'émail, faire apparaître les particules métalliques pour l'effet spécial scintillant au moyen d'un chiffon doux humide. Appuyez légèrement en faisant des mouvements circulaires. Vous pouvez cuire à une température allant de 900 à 1060°C. La cuisson à 900°C accentue le bel effet scintillant. La plupart des émaux atteignent cependant l'intensité de la couleur lors d'une cuisson à environ 1040°C. Suivant le poids de l'objet, vous pouvez émailler votre céramique également sur le dessous et la cuire sans écarteur.

Les émaux à effet scintillant peuvent être **mélangés entre eux**. Avec 9131 Weiß Glimmer, vous obtiendrez de très beaux tons pastels.



9131

9139



9131 Weiß Glimmer
White



9132 Sand Glimmer
Sand



9133 Ocker Glimmer
Ochre



9134 Gelb Glimmer
Gold



9135 Türkis Glimmer
Turquoise



9136 Bleu Glimmer
Light blue



9137 Meer Glimmer
Mid blue



9138 Nacht Glimmer
Dark blue



9139 Schwarz Glimmer
Black



9140 Grau Glimmer
Grey



9141 Blatt Glimmer
Light green



9142 Tannen Glimmer
Dark green



9143 Braun Glimmer
Dark brown



9144 Lehm Glimmer
Light brown



[NEU] 9155 Zauberweiß¹¹⁰⁰
Magic white



[NEU] 9156 Zaubergrau¹¹⁰⁰
Magic grey



[NEU] 9157 Zauberschwarz¹¹⁰⁰
Magic black



9645 Rot Glimmer
Coral



[NEU] 9646 Zauberroth¹¹⁰⁰
Magic red



Mirjam Rückert · Münster

9589 Schwarz, 9135 Türkis Glimmer, 9131 Weiß Glimmer, 9480 Mandarin, 9516 Lila 9589 Black, 9135 Turquoise Glimmer, 9131 White Glimmer, 9480 Mandarin, 9516 Lilac



Jereon Endevel · info@jeramiek.nl

Glimmerglasuren dichten rundum glasiert sehr gut ab, eignen sich aber wegen Ihrer rauhen Oberfläche nicht für Ess- und Trinkgeschirr. Les émaux à effet scintillant «Glimmer» rendent tout à fait étanches; ils ne sont cependant pas adaptés à la vaisselle du fait de la surface rugueuse qu'ils forment.



Die höchste Farbintensität erreichen die Glasuren um 1040°C. Der Glittereffekt ist bei 900°C besonders schön. Les émaux atteignent leur plus grande intensité de couleur lorsqu'ils sont cuits à 1040°C. Une cuisson à 900°C accentue au mieux l'effet scintillant.



Sie können leichte Keramik auch an der Standfläche glasieren und ohne Abstandhalter brennen. Les émaux appliqués sur toute la surface étanchéifient très bien, mais ils ne sont pas adaptés à la vaisselle du fait de leur surface rugueuse.

Kinderleichtes Arbeiten mit Flüssig-Engoben: Preisgünstige 200-ml- und 800-ml-Dosen für leichte Handhabung, konturscharfe Malerei und leuchtende Farben. Aufzutragen auf lederhartem oder geschrüpftem Ton.

Flüssig-Engoben sind ideal für die klassische Engobenmalerei mit dem Malhorn. Die mit dem Gummibällchen gezogenen Muster bleiben erhaben auf dem Scherben.

BOTZ Engoben können Sie auch wie Gießton verwenden und in Gipsformen gießen, trocknen lassen und brennen bei 1050°C.

Marmorieren mit BOTZ Engoben: Engoben verdünnen, auf die Fläche tröpfeln und ineinander fließen lassen, nach dem Trocknen evtl. transparent glasieren.

Mischen Sie mal unterschiedliche Produkte, sie vertragen sich alle sehr gut. Hier wurden Engoben als Untergrund mit der Glasur 9589 Schwarz, 9131 Weiß Glimmer und BOTZ Unidekor miteinander kombiniert, glasiert mit 9102 Transparent.



Mirjam Rückert · Münster

Travailler facilement avec les engobes: conditionnement de 200 ml et 800 ml bon marché pour une manipulation simple, une peinture à contours nets et des couleurs lumineuses. A appliquer sur de l'argile à la consistance du cuir ou après cuisson biscuit.

Les engobes liquides sont idéaux pour la peinture à engobes classiques à la pipette à poire.

Les dessins appliqués à la pipette restent en relief sur la pâte.

Vous pouvez également utiliser les engobes BOTZ comme de l'argile liquide et les verser dans un moule en plâtre, laisser sécher et cuire au four à 1050°C.

Peindre en imitation marbre avec les émaux BOTZ: diluer les émaux, les faire goutter sur la surface à peindre et laisser les gouttes se mélanger entre elles; laisser sécher puis émailler éventuellement au transparent.

Essayez de mélanger différents produits; ils sont tous parfaitement compatibles. Comme couche de fond ont été combinés ici des engobes avec les émaux 9589 Black, 9131 White Glimmer et BOTZ Unidekor, émaillés au 9102 Transparent.

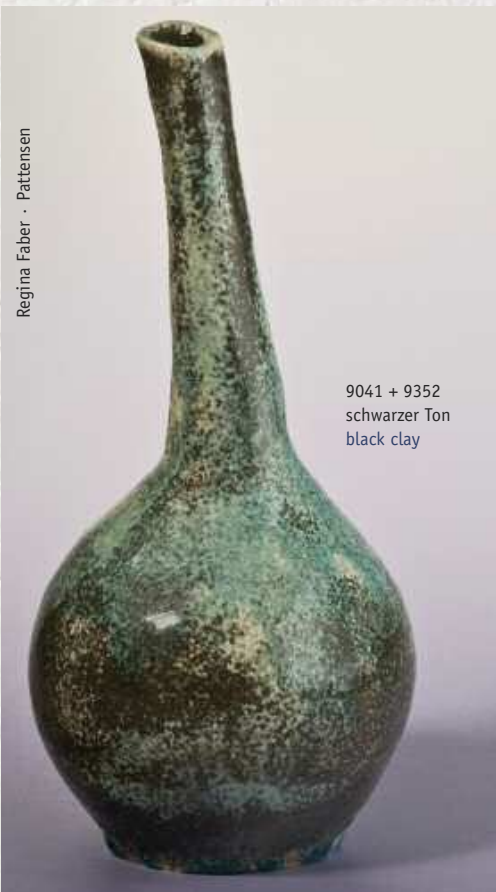


Keramik + Fotografie:
Keramikwerkstatt
Barbara Stahr,
Münster



70% 9450 + 30% 9042

70% 9450 + 30% 9060



Regina Faber · Pattenzen

9041 + 9352
schwarzer Ton
black clay

Mischen Sie die transparente Glasur 9450 Transpüktchen mit einer BOTZ Engobe und Sie erhalten so eine wunderschöne Punktglasur mit seidenglänzender Oberfläche. Bitte die Mixglasur mind. 3x auftragen.

Mélangez l'émail transparent 9450 Transpüktchen avec un engobe BOTZ Engobe pour obtenir un très bel émail à points avec une surface soyeuse. Nous recommandons d'appliquer ce mélange au moins 3 fois.



Brenntemperatur 900° – 1100°C

Sie können die Engoben nach dem Schrühbrand unglasiert lassen für eine erdig matte Oberfläche oder auch mit Transparent überglasieren und bei ca. 1050°C brennen. Abbildungen hier jeweils links unglasiert und rechts glasiert.

Température de cuisson 900° – 1100°C

Après la cuisson biscuit, vous pouvez laisser les engobes sans émail pour obtenir une surface mate terreuse ou les émailler au Transparent et cuire à environ 1050°C. Illustration à gauche sans émail et à droite avec émail.



4001 Dottergelb
Egg yellow



4002 Kobaltblau
Cobalt blue



4003 Weinrot
Wine



4004 Schwarz
Black



4005 Chromgrün
Chrome green



4006 Türkis
Turquoise



4007 Rosenholz
Rosewood



4008 Neutralgrau
Soft grey



4009 Weiß
White



4010 Palisander
Chestnut



4011 Basaltgrau
Grey



4012 Capriblau
Capri blue



4013 Flieder
Lilac



4014 Pflaumenblau
Plum



4015 Farngrün
Fern green



4016 Birkengrün
Lime green



4017 Sonnengelb
Sun yellow



4018 Lachs
Salmon



4019 Whiskeybraun
Whiskey



4020 Mokka
Mocha



4021 Blaugrün
Blue green



4042 Orange
Orange



4043 Hellrot
Sunset red



4044 Dunkelrot
Strong red

KENNZEICHNUNGSFREI SANS PLOMB

BOTZ Unidekor sind **24 flüssige Dekorfarben** für die Brennbereiche zwischen 1000° – 1250°C. Sie erhalten Sie in 30-ml- und 200-ml-Dosen für nahezu jede keramische Dekortechnik.

BOTZ Unidekor sont **24 couleurs de décoration liquides** pour les zones de cuisson situées entre 900° – 1250°C. Elles sont disponibles en conditionnement de 30 ml et 200 ml pour pratiquement chaque technique de décoration dans le domaine de la céramique.



Anspruchsvolles Gestalten in der
glaze+paint Technik:

- glasieren mit 9108 Transparent matt
- dekorieren mit Unidekor
- brennen bei 1050°C

Décoration ambitieuse par la techni-
que glaze+paint:

- émailler avec 9108 Transparent mat
- décorer avec Unidekor
- cuisson à 1050° C

Universell einsetzbare Dekorfarben für:

Application universelle pour:

Steinzeug

Grès



BOTZ Unidekor wird auch über 1220°C sehr intensiv (nur 4003, 4005 und 4015 verlieren ab ca. 1100°C an Farbe). Etwas dicker auftragen, evtl. mit Transparent glasieren (hier 9870).

BOTZ Unidekor devient très intense même au delà de 1220°C (seulement 4003, 4005 et 4015 perdent en couleurs à partir d'env. 1100°C). Appliquer un peu plus épais, émailler éventuellement au transparent (ici 9870).

Porzellanmalerei

Peinture sur porcelaine



Beim Dekorieren von Porzellan nicht zu dünn auftragen, brennen bei mind. 1200°C oder dünn mit 9106 Transparent glasieren und bei 1080°C brennen.

Pour décorer de la porcelaine, ne pas l'appliquer en couches trop minces, cuire à 1200°C min. ou émailler avec une couche mince de transparent 9106 et cuire à 1080°C.

Irdenware

Objets en argile



Lissy Antfang - Borgforst

Gekaufte Irdenware oder Fliesen (Brennbereich erfragen!) sind bestens zur Bemalung mit BOTZ Unidekor geeignet. Auftragen und bei ca. 1050°C im Glasurbrand brennen.

Objets en argile ou carrelages achetés (demander la zone de cuisson!) sont très bien adaptés pour être peints au BOTZ Unidekor. Appliquer et cuire l'émail à environ 1050°C.

Majolikatechnik

Technique en majolique



Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen. (hier BOTZ 9108 Transparent matt) glaze+paint Technik S. 27

Appliquer au pinceau BOTZ Unidekor sur l'émail sec. (ici BOTZ 9108 Transparent matt) la technique glaze+paint, P. 27

Unterglasurtechnik

Technique de sous émaillage



Sehr schön können Sie geschrühte unglasierte Keramik oder Bisquitkacheln dekorieren. Leicht verdünnte Farben aquarellartig aufmalen, evtl. weitere Farbakzente darüber setzen, nach dem Trocknen sehr dünn mit weichem Pinsel Transparent auftragen und bei 1050°C brennen.

Suivant la technique aquarelle, appliquer des couleurs légèrement diluées, appliquer éventuellement en couches superposées d'autres accents colorés, et après le séchage appliquer du transparent en couche très mince à l'aide d'un pinceau doux. Cuire à 1050°C.

Flächen

Surfaces



Für die Gestaltung von Flächen eignen sich gut Schwämmchen, die mit Unidekor getränkt aufgestupft werden. Airbrushtechnik führt zu sehr guten Ergebnissen. Unverdünnt spritzen mit nicht zu feiner Düse.

Pour la décoration des surfaces, l'utilisation de petites éponges imbibées de «Unidekor» que l'on tamponne est idéale. Technique airbrush donne de très bons résultats. Pulvériser non dilué avec une buse pas trop fine.

Relief

Relief



Unidekor können Sie gut als Ersatz für das gesundheitsgefährdende Braunstein einsetzen. Einfach auftragen und oberflächlich abwischen.

Unidekor is a great substitute for manganese dioxide which is hazardous to health. Simply apply and then wipe the surface.

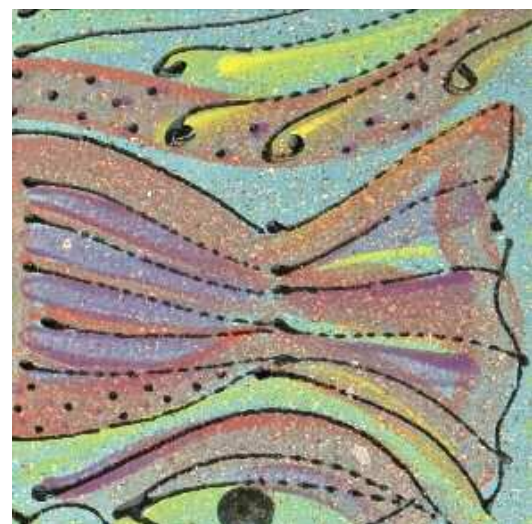
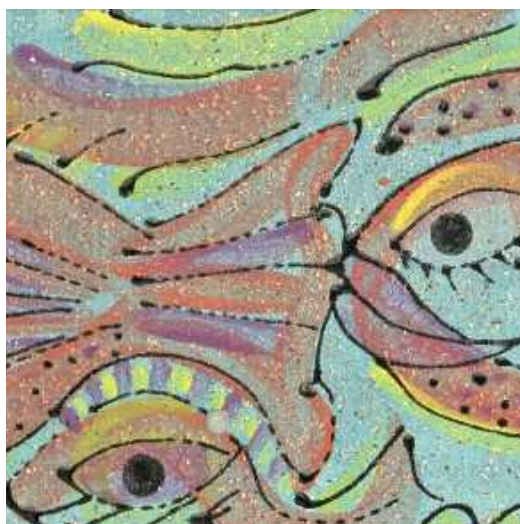
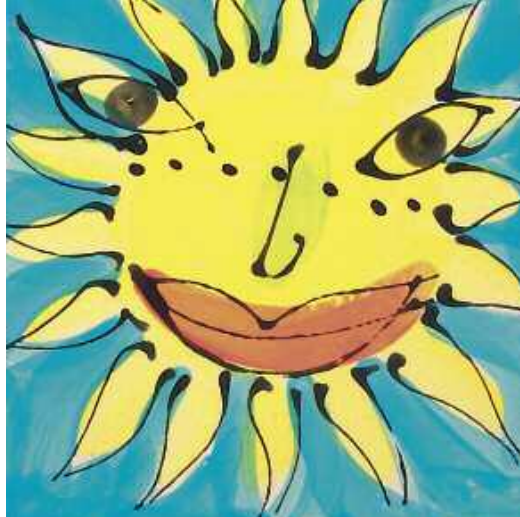
Schablonieren

Peinture au pochoir



Schablonieren mit BOTZ Unidekor: wählen Sie eine möglichst dünne Schablone und stufen Sie die Farbe 2- bis 3-mal dünn in die Ausschnitte. Nach dem Trocknen Schablone abnehmen und das Dekor vorsichtig mit weichem Pinsel transparent glasieren.

Décorer au pochoir avec Unidekor: choisissez dans la mesure du possible un pochoir fin et tamponner la couleur 2 à 3 fois en couches fines. Enlever le pochoir après séchage et émailler le décor en transparent délicatement avec un pinceau doux.



9135, 9589 und Unidekor



Oben: Unterglasurtechnik in ihrer schönsten Farbvielfalt, bei den Fliesen in Kombination mit verschiedenen Glasuren.

En haut: Technique de sous-émail dans sa plus belle diversité de couleurs; sur les carreaux en combinaison avec différents émaux.

Links: BOTZ Unidekor als Malerei auf dünn engobiertem und z.T. eingeritztem Teller.

À gauche: BOTZ Unidekor comme peinture sur une assiette légèrement émaillée et en partie gravée.

Mirjam Rückert · Münster



9870 Transparent ☉☐
Transparent



9871 Rapsgelb ☉☐
Bright yellow



9872 Orange ☉☐
Orange



9873 Zinnoberrot ☉☐
Vermilion



9874 Ultramarin ☉☐☐
Ultra marine



9875 Kaktusgrün ☉☐
Cactus



9876 Weiß glänzend ☉☐
White



9877 Schwarz glänzend ☉☐
Black



9878 Craquelé ☉☐☐☐
Clear crackle



9879 Hellblau-effekt ☉☐
Bright blue effect



9880 Pazifik ☉☐
Pacific



9881 Tiefblau ☉☐
Deep blue



9882 Blaugraueffekt ☉☐
Blue grey speckle



9883 Schwarzblau-effekt ☉☐☐
Black blue speckle



9884 Wieselbraun ☉☐
Weasle brown



9885 Temmokubraun ☉☐
Tennoku



9886 Creme gesprenkelt ☉☐
Speckle cream



9887 Cremeweiß ☐☐
Crème



9888 Granitschwarz ☐☐
Black granite



9889 Indigo ☐☐
Indigo



9890 Türkisgranit ☐☐
Turquoise granite



9891 Grüngranit ☐☐
Green granite



9892 Salamander ☐☐☐
Salamander



9893 Graubasalt ☐☐
Basalt grey



9894 Beigegranit ☐☐
Basalt grey



9895 Sandgranit ☐☐
Sand granite



9896 Ockergranit ☐☐
Ochre



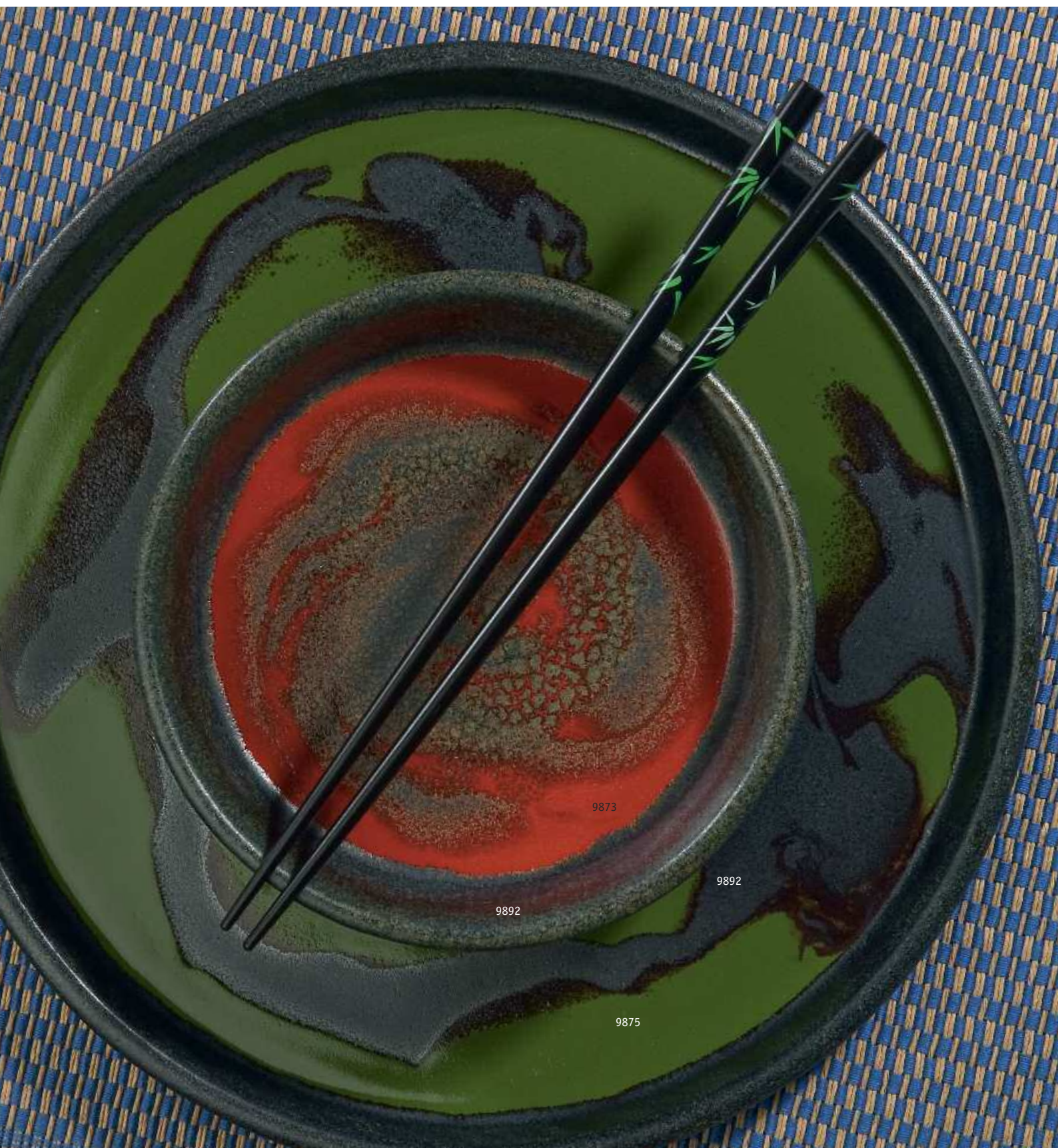
9897 Lilaeffekt ☐☐☐
Lilac speckle



9898 Eiskristall ☐☐
Ice crystal



9899 Travertin ☐☐
Travertine



Neuentwickelte Steinzeugglasuren in besonders farbiger Optik und höchster Oberflächenqualität in 200- und 800- ml- Dosen! Unverdünn 2–3 mal auftragen, die Glasur wird nicht ablaufen.

Die ideale Brenntemperatur liegt bei 1250°C und 30 min Haltezeit. Standflächen nicht glasieren, Objekte nicht auf Dreifüße stellen.

Nouveaux émaux pour grès avec un aspect particulièrement coloré et une surface de qualité supérieure en boîtes de 200 et 800 ml! Appliqué non dilué 2 à 3 fois, l'émail ne coulera pas. La température de cuisson idéale est de 1250°C et le temps de séjour est de 30 min. Ne pas émailler les surfaces d'appui et ne pas poser les objets sur des trépiers.

Aufgrund absoluter Dichtigkeit und ihrer sehr hohen Resistenz gegen chemische und mechanische Einflüsse sind BOTZ Steinzeug Glasuren hervorragend geeignet für Ess- und Trinkgeschirr und Vasen.

Grâce à leur étanchéité totale et leur résistance extrêmement élevée aux influences chimiques et mécaniques, le BOTZ Grès est parfait pour vaisselle et vases.

9892 Salamander eignet sich hervorragend für die Kombination mit anderen Steinzeugglasuren: jeweils 2 mal aufgetragen bricht die Leopardenoptik der 9892 durch die darüber liegende farbige Glasur.

La couleur 9892 Salamander est idéale pour une combinaison avec d'autres émaux pour grès: le fait d'appliquer deux couches de chaque casse l'effet «léopard» de la couleur 9892 suite à l'émail coloré appliqué dessus.



TIPP: BOTZ Steinzeug lassen sich wunderbar mischen und kombinieren! Variieren Sie Farbtöne durch die Beimischung von z.B. 9876 Weiß oder 9871 Rapsgebl.

CONSEIL: Les produits BOTZ Steinzeug peuvent être mélangés et combinés à merveille! Variez les teintes en ajoutant par exemple du 9876 Weiß ou 9871 Rapsgebl.

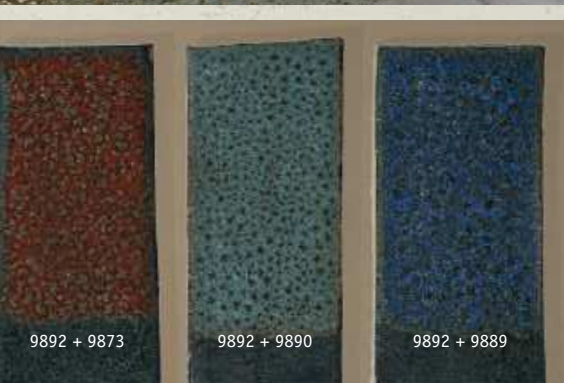


Inge Stegemann · Münster



9888 auf pyrit-haltigem Ton
9888 sur une argile pyriteuse

Hanno-Frank Fricke · Weimar



BOTZ SCHMELZPUNKTSENKER®

BOTZ Schmelzpunktsenker 9800 wird den **BOTZ Steinzeug** beigemischt, um den Schmelzpunkt bis auf 1120°C herabzusetzen. Auf 100 g Steinzeugglasur 10 g (bei einigen Farben 5 g) Schmelzpunktsenker geben, gut rühren, 2–3 mal auftragen und bei ca. 1150°C mit 30 min Haltezeit brennen. Bei leichten Farbabweichungen erreichen Sie hohe Oberflächenqualität. Einbrandverfahren möglich.

Faustregel: auf eine **200 ml-Dose Glasur 3 Teelöffel Schmelzpunktsenker** (bei 9870, 9873, 9898 und 9899 nur 1,5 Teelöffel)

Le fondant BOTZ 9800 est mélangé au **grès BOTZ**, dans le but d'abaisser son point de fusion jusqu'à 1120°C. Verser 10 g (pour certaines couleurs 5 g) du fondant dans 100 g d'émail pour grès, bien mélanger, appliquer ensuite 2 ou 3 fois et faire cuire ensuite à environ 1150°C en incluant une durée de palier de 30 min. Pour de légères différences de couleurs, vous obtenez une qualité surfacique supérieure. Possibilité d'un procédé de cuisson unique.

Règle générale: mélanger **3 cuillères à thé de fondant** et **200 ml d'émail** (seulement une cuillère et demie à thé pour les couleurs 9870, 9873, 9898 et 9899).

Inge Stegemann · Münster





BOTZ PLUS 9020 AUF BOTZ STEINZEUG GLASUREN

BOTZ PLUS 9020 steigert die Effekte besonders schön auf BOTZ Steinzeug Glasuren und erhöht deutlich die Brillanz der Keramik. Beim Brennen verbinden sich durch den Einsatz von BOTZ PLUS die Inhaltsstoffe der Glasur neu und verändern - je nach Auftragsdicke - die Farben, Strukturen und den Glanz.

Sie können mit BOTZ PLUS den Brennbereich der Steinzeugglasuren sogar auf 1150°C senken, wenn die Steinzeugglasur komplett mit Plus überglasiert wird.

Auch auf einigen Irdenware-Glasuren erzielt BOTZ PLUS schöne Ergebnisse: probieren Sie es aus!

BOTZ PLUS 9020 SUR BOTZ ÉMAUX POUR GRÈS

BOTZ PLUS 9020 accentue la beauté des effets sur les émaux sur céramique BOTZ. Pendant la cuisson, l'application de BOTZ PLUS fait que les substances de l'émail se mélangent d'une nouvelle manière et modifient, selon l'épaisseur de la couche, les couleurs, les structures et l'éclat.

Grâce à BOTZ PLUS, vous pouvez même réduire la zone de cuisson des émaux de céramique à 1150°C, si l'émail pour grès est entièrement surémailé avec Plus. BOTZ PLUS obtient aussi de beaux résultats sur quelques émaux pour objets en argile: faites-en l'essai!



9020

TIPP: Eine tolle Craquelé-Glasur mit besonders seidiger Oberfläche zeigt BOTZ PLUS pur aufgetragen auf Steinzeugton, gebrannt aber im Irdenwarebrand bei ca. 1050°C. Bitte beachten Sie hierbei, dass Sie BOTZ PLUS mit Tinte nach dem Brand einfärben müssen.

CONSEIL: Un émail craquelé superbe à la surface particulièrement soyeuse est obtenu en appliquant BOTZ PLUS pur sur de l'argile à grès, cuit comme pour une cuisson d'objets en argile à environ 1050°C. Veuillez considérer que dans ce cas, il vous faut colorer BOTZ PLUS à l'encre après la cuisson.



9898 + 9020 PLUS

9887 + 9020 PLUS



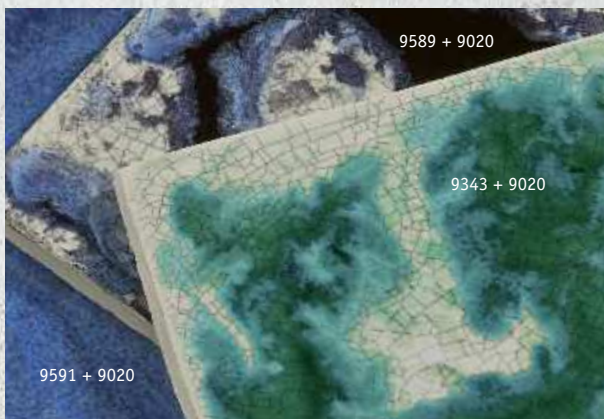
4017 + 9020 (mix 30:70)



9517 + 9020

9343 + 9020

9564 + 9020



9589 + 9020

9343 + 9020

9591 + 9020



9879, 9881 + 9020 PLUS

BOTZ TONABSCHEIDER®

KLEINKLÄRANLAGE TA 103

LE COLLECTEUR D'ARGILE TA 103

Der Tonabscheider TA 103 – das Original – wurde von BOTZ in Münster als **ideale Kleinkläranlage** für alle Tonwerkräume und Modellierwerkstätten entwickelt.

Breite 62 cm - Höhe 53 cm - Tiefe 42 cm
Höhe Einflussrohr 63 cm
Ablauf Siphon 38 cm Unterkante
Rohr 40 mm Ø

Tonabfälle, die ins Spülbecken gegeben werden „kleben“ an den Rohrwänden und verstopfen auf Dauer die Hauskanalisation. Mit dem TA 103 können Sie wirksam gegen Rohrverstopfung vorbeugen, denn Ton- und Glasurreste lagern sich in den Klärkammern ab und die Rohre bleiben frei.

Ton- und Glasurreste dürfen nicht ins Abwasser, denn sie belasten unsere Gewässer. Mit dem BOTZ TA 103 können Sie die Umwelt schützen, da die Verunreinigungen auf weniger als 10 ml pro Liter vermindert werden, die als unbedenklich angesehen werden. Der TA entspricht den Normen der Abwassertechnischen Vereinigung.

Der TA ist problemlos zu installieren und zu reinigen. Mit dem mitgelieferten flexiblen Einlauffrohr und dem Siphon kann der TA leicht unter Ihrem Waschtisch angeschlossen werden. Zum Reinigen wird der TA mühelos auf dem Rollwagen fortbewegt. Gesammelte Ton- und Glasurreste können fachgerecht entsorgt werden.

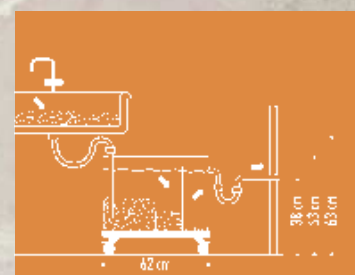
Le collecteur d'argile TA 103 – l'original – a été conçu par BOTZ à Münster (Allemagne) comme mini station d'épuration idéale pour tous les ateliers d'argile et de modelage.

Largeur 62 cm - Hauteur 53 cm - Profondeur 42 cm
Hauteur du tuyau de chasse 63 cm
Siphon d'écoulement 38 cm bord inférieur
Tuyau 40 mm Ø

Les déchets d'argile qui atterrissent dans les lavabos «collent» par la suite aux parois des tuyaux et bouchent à la longue la canalisation du bâtiment. L'installation du collecteur d'argile BOTZ TA 103 vous permet d'éviter de manière efficace tout colmatage: les déchets d'argile et de glaçure se déposant dans des bacs prévus à cet effet, les tuyaux ne sont pas encombrés.

Les déchets d'argile et de glaçure ne doivent pas être mélangés aux eaux usées car ils polluent les cours d'eau. Grâce au BOTZ TA 103, vous protégez l'environnement en réduisant la quantité d'impuretés à moins de 10 ml par litre, ce qui est admissible. Le collecteur d'argile TA satisfait aux normes de l'épuration des eaux résiduaires.

Le collecteur d'argile est facile à installer et à nettoyer. Grâce au tuyau flexible d'entrée et au siphon fournis, le collecteur TA se monte aisément sous le lavabo ou l'évier. Pour nettoyer le collecteur TA, le transporter sans problème sur son chariot roulant afin d'éliminer comme il se doit les déchets d'argile et de glaçure accumulés.



Anwendung	Application	Beschreibung	Description
BOTZ FLÜSSIGGLASUR 1020° – 1060°C (1040°C / 1100°C)			
	Schule Freizeit und Hobby Kunst und Werken professionelle Keramik	école loisirs et passe-temps arts plastiques et travaux manuels céramique profession- nelle	Große Palette beliebter Irdenware- Glasuren mit sehr gutem Streich- und Brennverhalten, ideal für Töpfern mit Kindern, gut im Mix untereinander und mit BOTZ Glim- mer, Engobe, Unidekor
BOTZ GLIMMER 900° – 1060°C			
	Schule Freizeit und Hobby Kunst und Werken professionelle Keramik	école loisirs et passe-temps arts plastiques et travaux manuels céramique profession- nelle	Zwischen Engobe und Glasur: spezielle Glimmereffekte bieten besondere Gestaltungsmöglich- keiten, schön in Kombination mit Flüssigglasur und Unidekor, Stand- fläche kann glasiert werden
BOTZ ENGOBE 900° – 1100°C			
	Schule Freizeit und Hobby Kunst und Werken professionelle Keramik	école loisirs et passe-temps arts plastiques et travaux manuels céramique profession- nelle	Flüssige Engoben in leuchtenden Farben, auf jeden Trocknungs- zustand des Tons, auch auf geschührter Ware, aufzutragen, leichte Handhabung
BOTZ UNIDEKOR 1000° – 1250°C			
	Schule Freizeit und Hobby Kunst und Werken professionelle Keramik	école loisirs et passe-temps arts plastiques et travaux manuels céramique profession- nelle	24 flüssige Dekorfarben für Aufgla- sur-, Unterglasur- und Majolikatech- nik, sehr gut kombinierbar mit allen BOTZ Produkten. Das Unidekor-Sor- timent enthält die 6 Grundfarben 4002, 4004, 4005, 4009, 4017, 4043.
BOTZ STEINZEUG 1220° – 1280°C			
	Schule Freizeit und Hobby Kunst und Werken professionelle Keramik	école loisirs et passe-temps arts plastiques et travaux manuels céramique profession- nelle	Aufgrund absoluter Dichtigkeit und hoher Resistenz gegen chemische und mechanische Ein- flüsse geeignet für hochwertige Keramik und Tafelgeschirr
ZUSATZPRODUKTE PRODUITS SUPPLÉMENTAIRES			
	BOTZ PLUS 1050° – 1280°C veredelt und steigert Effekte, besonders schön auf Steinzeugglasuren. Pur aufgetragen: seidige Craquelé-Glasur.	BOTZ PLUS 1050° – 1280°C ennoblit et augmente les effets, particulièrement beau sur des émaux pour grès. Appliqué pur: émail craquelé soyeux.	
	BOTZ Schmelzpunkt Senker 1120° – 1220°C Wird BOTZ Steinzeug hinzugegeben um den Schmelzpunkt auf 1150°C herabzusetzen, leichte Farbabweichungen möglich bei höch- ster Oberflächenqualität	Fondant BOTZ 1120° – 1220°C: il est incorporé à la pâte de grès BOTZ pour abaisser son point de fusion jusqu'à 1150°C, de légères variations de couleurs possibles pour une qua- lité surfacique supérieure	
	BOTZ Pinsel eignen sich sehr gut für den 2–3 maligen Auftrag von BOTZ Flüssig- glasur, Engoben, Glimmer und Steinzeug. Pinselstriche brennen glatt aus.	Pinceau: Fabriqué en simples poils de cochon, il est fait pour les seconde et troisième applications de couche d'émail liquide, d'engobe, de Glimmer et pour le grès BOTZ. Les traits de pinceau disparaissent à la cuisson.	
	BOTZ Trennmittel 900° – 1260°C schont die Ofenplatte und saugt ablau- fende Glasur auf. Direkt gebrauchsfertig leicht auf die Platte zu streichen. (3x)	Agent séparateur BOTZ 900° – 1260°C Il protège la plaque du four et absorbe les coulures d'émail. Prêt à l'emploi, il est facile à étendre sur la plaque du four. (3x)	TA 103 die Mini-Kläranlage gegen Rohrverstopfung. (Einzelprospekt anfordern) TA 103 La mini station d'épuration contre l'engorgement des tuyaux. (demander notre prospectus spécifique)

SEITE / PAGE 6

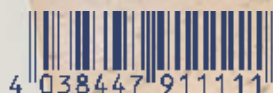
SEITE / PAGE 22

SEITE / PAGE 24

SEITE / PAGE 26

SEITE / PAGE 30

SEITE / PAGE 34



BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Telefon +49 (0)251 65402
Telefax +49 (0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de